

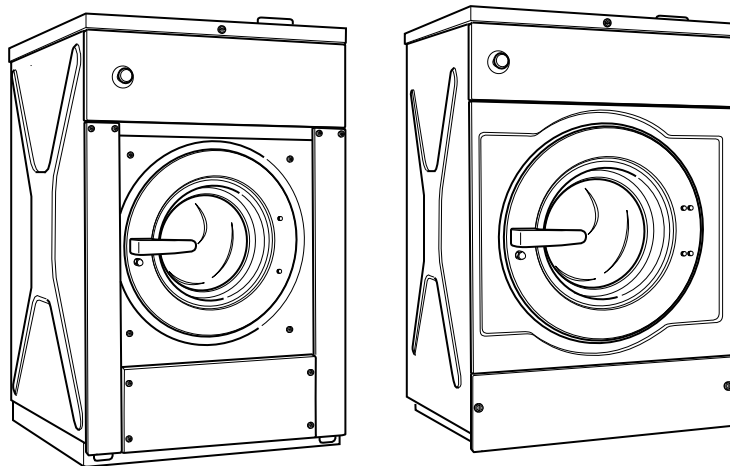
Lavadoras-centrifugadoras

Controles STANDARD e PRO

Para identificar o modelo consulte a página 7



Operação/Manutenção



CFD32C_SVG

Tradução das Instruções Originais

Guarde estas instruções para consulta futura.

(Se a máquina mudar de proprietário, certifique-se que é acompanhada deste manual.)


Índice


Informações de segurança.....	4
Explicação das mensagens de segurança.....	4
Instruções de segurança importantes.....	4
Decalques de Segurança.....	6
Segurança do Operador.....	6
Introdução.....	7
Identificação do modelo.....	7
Inspeção na Entrega.....	7
Localização da Placa de Identificação.....	7
Peças de Reposição.....	8
Atendimento ao Cliente.....	8
Operação do Cygnus.....	9
Controle STANDARD.....	9
Tecla operacional.....	9
Instruções de operação - Controle STANDARD.....	9
Menu Informações – Controle STANDARD.....	11
Controle PRO.....	12
Tecla operacional.....	12
Identificação do monitor.....	13
Instruções de operação - Controle PRO.....	13
Menu Funções – Controle PRO.....	15
Menu Informações – Controle PRO.....	19
Opção de inclinação.....	21
Manutenção.....	22
Diariamente.....	22
No início do dia.....	22
Final do Dia.....	22
Semanalmente.....	22
Mensalmente.....	23
A cada dois meses.....	24
Trimestralmente.....	24
Anual.....	25
Cuidados com o Aço Inoxidável.....	25


Informações de segurança

Explicação das mensagens de segurança

Neste manual, e nos decalques da máquina, existem mensagens de advertência ["PERIGO," "ATENÇÃO," e "CUIDADO"], seguidas de instruções específicas. Essas advertências visam garantir a segurança pessoal do operador, usuário, técnico e das pessoas que lidam com a manutenção da máquina.

	PERIGO
<p>Adverte para uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, causará lesões corporais graves ou a morte.</p>	

	ATENÇÃO
<p>Adverte para uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar lesões corporais graves ou a morte.</p>	


	CUIDADO
<p>Adverte para uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar lesões corporais leves ou moderadas ou danos à propriedade.</p>	

As mensagens de advertência adicionais ["IMPORTANTE" e "NOTA"] são seguidas de instruções específicas.

IMPORTANTE: A palavra "IMPORTANTE" é usada para informar o leitor dos procedimentos específicos que, se não forem seguidos, podem resultar em danos à máquina.

NOTA: A palavra "NOTA" é usada para transmitir informações sobre a instalação, manutenção ou assistência técnica que são importantes mas não são relacionadas a perigos.

Instruções de segurança importantes

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos graves ou mortais quando estiver usando a máquina de lavar roupa, leia e cumpra as precauções básicas apresentadas em baixo:</p>	
W023	

- Antes de utilizar a lavadora, leia as instruções até o final.
- Instale a lavadora de acordo com as instruções de INSTALAÇÃO. Consulte as instruções de ATERRAMENTO contidas no manual de INSTALAÇÃO para que a lavadora seja corretamente aterrada. Todas as conexões de água, esgoto, eletricidade e aterramento devem respeitar os regulamentos locais e devem ser efetuadas, quando necessário, por técnicos devidamente qualificados. É recomendável que a máquina seja instalada por técnicos qualificados.
- Não instale ou guarde a lavadora em locais onde esteja exposta à água e/ou às intempéries.
- Para prevenir um incêndio ou explosão, mantenha a área em torno da máquina sem produtos inflamáveis e combustíveis. Não adicione à água de lavagem as seguintes substâncias ou tecidos que contenham vestígios das seguintes substâncias: gasolina, querosene, ceras, óleos de cozinha, óleos vegetais, óleos de máquinas, solventes para limpeza a seco, produtos químicos inflamáveis, diluentes ou outras substâncias inflamáveis ou explosivas. Essas substâncias emitem vapores que podem inflamar, explodir ou fazer com que o próprio tecido incendeie.
- Em determinadas circunstâncias, poderá ser produzido hidrogênio em um sistema de água quente que não tenha sido utilizado durante duas ou mais semanas. O HIDROGÊNIO É EXPLOSIVO. Caso o sistema de água quente não tenha sido usado durante esse período, antes de usar a lavadora ou uma combinação de lavadora e secadora, abra todas as torneiras de água quente e deixe a água correr durante alguns minutos. Isto liberará o hidrogênio que possa estar acumulado. O gás é inflamável, não fume nem utilize chamas durante esse tempo.
- Para reduzir o risco de choques elétricos ou de incêndio, NÃO utilize uma extensão ou um adaptador para ligar a lavadora à eletricidade.
- Não deixe as crianças brincarem em cima ou dentro da máquina. Se a lavadora for utilizada perto de crianças, deve-se vigiá-las permanentemente. Este aparelho não deve ser usado por crianças pequenas nem por pessoas inválidas sem supervisão. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Esta regra de segurança se aplica a todos os aparelhos.

- NÃO alcance e/ou suba para dentro da cuba ou sobre a lavadora, ESPECIALMENTE se o tambor de lavagem estiver em movimento. Essa é uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, causará lesões corporais graves ou a morte.
- Nunca utilize a lavadora com as proteções, painéis e/ou peças desmontados ou quebrados. NÃO desative nenhum dispositivo de segurança nem adultere os controles.
- Use a lavadora apenas para o fim a que se destina, ou seja, lavar tecidos. Nunca lave peças de máquinas ou peças de automóveis na máquina de lavar. Essa ação poderá resultar em danos graves ao cesto ou à cuba.
- Use somente detergentes comerciais com baixo teor de sabão e sem formação de espuma. Não esqueça que poderão estar presentes produtos químicos perigosos. Utilize proteção para as mãos e olhos ao adicionar os detergentes e produtos químicos. Leia e siga sempre as instruções do fabricante nas embalagens dos produtos para lavagem e limpeza. Siga todos os avisos e precauções. Para reduzir o risco de envenenamento ou queimaduras causadas por produtos químicos, guarde-os sempre fora do alcance das crianças [de preferência em um armário fechado].
- Não utilize amaciantes ou produtos para eliminar eletricidade estática exceto se recomendado pelo fabricante dos referidos produtos.
- Siga sempre as instruções de cuidados com o tecido fornecidas pelo fabricante do tecido.
- A porta de carregamento TEM QUE ESTAR FECHADA sempre que a lavadora estiver enchendo, batendo ou centrifugando. NÃO desative o interruptor da porta de carregamento para permitir que a lavadora funcione com a porta de carregamento aberta. Não tente abrir a porta até a lavadora ter centrifugado e todas as peças móveis terem parado.
- Não esqueça que é usada água quente para enxaguar o dispensador. Evite abrir a tampa do dispensador com a máquina em funcionamento.
- Não coloque nada nos bicos do dispensador, se aplicável. A folga para passagem do ar tem que ser mantida.
- Não opere a máquina sem o plugue para reutilização de água ou o sistema de reutilização de água devidamente colocados, se aplicável.
- Certifique-se que as conexões de água têm uma válvula de corte e que as conexões da mangueira de enchimento estão bem apertadas. FECHÉ as válvulas de corte no final de cada dia de lavagem.
- Mantenha a lavadora em boas condições de funcionamento. Qualquer pancada ou queda da máquina pode danificar os dispositivos de segurança. Se isso ocorrer, contate um técnico credenciado para verificar sua lavadora.
- PERIGO: Antes de inspecionar ou realizar manutenção na máquina, a energia tem que ser DESLIGADA. O técnico de assistência deve aguardar pelo menos 5 minutos após DESLIGAR a energia e necessita verificar com um voltímetro se há tensão residual. O capacitor do inversor ou filtro EMC permanece carregado com alta tensão por algum tempo após ser

desligado. Essa é uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, causará lesões corporais graves ou a morte.

- Não repare ou substitua nenhuma peça da lavadora, nem tente efetuar operações de manutenção, exceto se especificamente recomendado nas instruções de manutenção do usuário ou em instruções publicadas de reparos pelo usuário que você compreenda e esteja qualificado para efetuar. Desligue SEMPRE a lavadora das fontes de eletricidade, energia e água antes de tentar realizar qualquer reparo.
- Desligue a energia, desligando o disjuntor ou desconectando a máquina. Substitua os cabos de alimentação desgastados.
- Antes de desativar ou descartar a lavadora, retire a porta do compartimento de lavagem.
- O não cumprimento das instruções do fabricante na instalação, manutenção e/ou utilização desta lavadora pode resultar em condições que produzam lesões e/ou danos materiais.

NOTA: As ADVERTÊNCIAS e INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES constantes deste manual não cobrem todas as condições e situações possíveis. A instalação, manutenção ou utilização da lavadora tem que ser realizada com bom senso, cuidado e atenção.

Quaisquer problemas ou condições que não forem entendidas devem ser comunicadas ao revendedor, distribuidor, técnico de assistência ou fabricante.




ATENÇÃO

A instalação da máquina deve cumprir com os requisitos e especificações mínimos detalhados no Manual de Instalação aplicável, com os códigos municipais de edificações, regulamentos de abastecimento de água, regulamentos de fiação elétrica e quaisquer outros regulamentos legais relevantes. Devido a diversos requisitos e códigos locais aplicáveis, esta máquina deve ser instalada, ajustada e mantida por pessoal qualificado de manutenção familiarizado com os códigos locais aplicáveis e com a construção e operação deste tipo de máquina. O pessoal tem também de estar familiarizado com os potenciais riscos envolvidos. A não observância deste aviso pode resultar em lesões corporais e/ou danos ao equipamento e anulará a garantia.


W820

IMPORTANTE: Certifique-se de que a máquina está instalada em piso plano suficientemente resistente. Assegure-se de que as distâncias recomendadas para inspeção e manutenção sejam obedecidas. Nunca permita que o espaço para inspeção e manutenção fique bloqueado.

	ATENÇÃO
Nunca toque em tubagens de vapor, conexões ou componentes internos ou externos. Estas superfícies podem estar extremamente quentes e causarão queimaduras graves. O vapor deve ser desligado e os tubos, conexões e componentes deverão poder arrefecer antes que o tubo possa ser tocado.	
SW014	

- c. A máquina não está conectada a um circuito corretamente aterrado.

Não ignore nenhum dispositivo de segurança na máquina.


	ATENÇÃO
Operar a máquina com cargas muito desbalanceadas pode resultar em lesões corporais graves e em danos graves ao nível do equipamento.	
W728	

Decalques de Segurança

Os decalques de segurança estão colocados em locais importantes da máquina. Não manter os decalques de segurança legíveis poderá resultar em lesões para o operador ou técnico de manutenção.

Use peças de reposição autorizadas pelo fabricante para evitar riscos de segurança.

Segurança do Operador

	ATENÇÃO
NUNCA introduza as mãos ou objetos no tambor enquanto este não tiver parado completamente. Fazer isso poderá resultar em ferimentos graves.	
SW012	

Deverão ser realizadas diariamente as verificações de manutenção que se seguem:

1. Confira se todas as etiquetas de aviso estão colocadas e legíveis e substitua se necessário.
2. Confira o intertravamento da porta antes de colocar a máquina em funcionamento:
 - a. Tente colocar a máquina em funcionamento com a porta aberta. A máquina não deverá funcionar.
 - b. Feche a porta sem trancá-la e ligue a máquina. A máquina não deverá funcionar.
 - c. Tente abrir a porta durante a execução de um ciclo. A porta não deverá abrir.

Caso a fechadura e o intertravamento da porta não estejam funcionando corretamente, desligue a energia e chame um técnico de assistência.

3. Não tente operar a máquina se detectar alguma das seguintes condições:
 - a. A porta não permanece trancada firmemente durante todo o ciclo.
 - b. Existe um evidente nível de água excessivamente elevado.

Introdução

Identificação do modelo

As informações deste manual aplicam-se aos seguintes modelos:

SH018	SXE045	SXU235	SXY075	UXE018	UXU075	UXY018
SH025	SXE055	SXU305	SXZ075	UXE025	UXU100	UXY025
SHE018	SXE075	SXW075	SXZ100	UXE030	UXU135	UXY030
SHE025	SXG075	SXW100	SXZ135	UXE035	UXU165	UXY035
SX018	SXG100	SXW135	SXZ165	UXE045	UXU195	UXY045
SX025	SXG135	SXW165	SXZ195	UXE055	UXU235	UXY055
SX030	SXG165	SXW195	SXZ235	UXE075	UXU305	UXY075
SX035	SXG195	SXW235	SXZ305	UXG075	UXW075	UXZ075
SX045	SXG235	SXW305	UX018	UXG100	UXW100	UXZ100
SX055	SXG305	SXY018	UX025	UXG135	UXW135	UXZ135
SX075	SXU075	SXY025	UX030	UXG165	UXW165	UXZ165
SXE018	SXU100	SXY030	UX035	UXG195	UXW195	UXZ195
SXE025	SXU135	SXY035	UX045	UXG235	UXW235	UXZ235
SXE030	SXU165	SXY045	UX055	UXG305	UXW305	UXZ305
SXE035	SXU195	SXY055	UX075			

Inspeção na Entrega

No momento da entrega, faça uma inspeção visual do contêiner, da cobertura de proteção e da máquina, procurando quaisquer danos visíveis resultantes do transporte. Se houver sinais de possíveis danos, certifique-se que a transportadora tome nota da situação nos documentos de expedição antes de assinar a guia de re-

cepção ou informe a transportadora sobre a situação assim que seja detetada.

Localização da Placa de Identificação

A placa de identificação está localizada na parte traseira da máquina. Forneça sempre o número de série e número de modelo da máquina quando encomendar peças ou quando solicitar assistência técnica. Consulte a *Figura 1*.

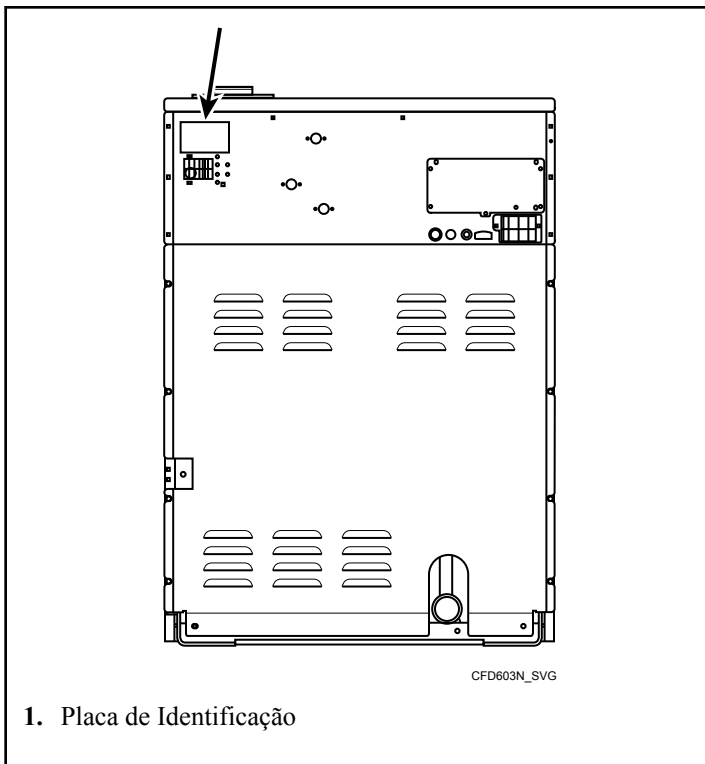


Figura 1

Peças de Reposição

Se necessitar de informações ou peças de reposição, contate o local onde adquiriu a máquina ou contate a Alliance Laundry Systems através do +1 (920) 748-3950 para obter o nome e o endereço do distribuidor autorizado de peças mais próximo.

Atendimento ao Cliente

Para assistência técnica, contate o seu distribuidor local ou:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
EUA
www.alliancelaundry.com
Telefone: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
Alliance International: +32 56 41 20 54 Wevelgem, Bélgica

Operação do Cygnus

Controle STANDARD

Tecla operacional

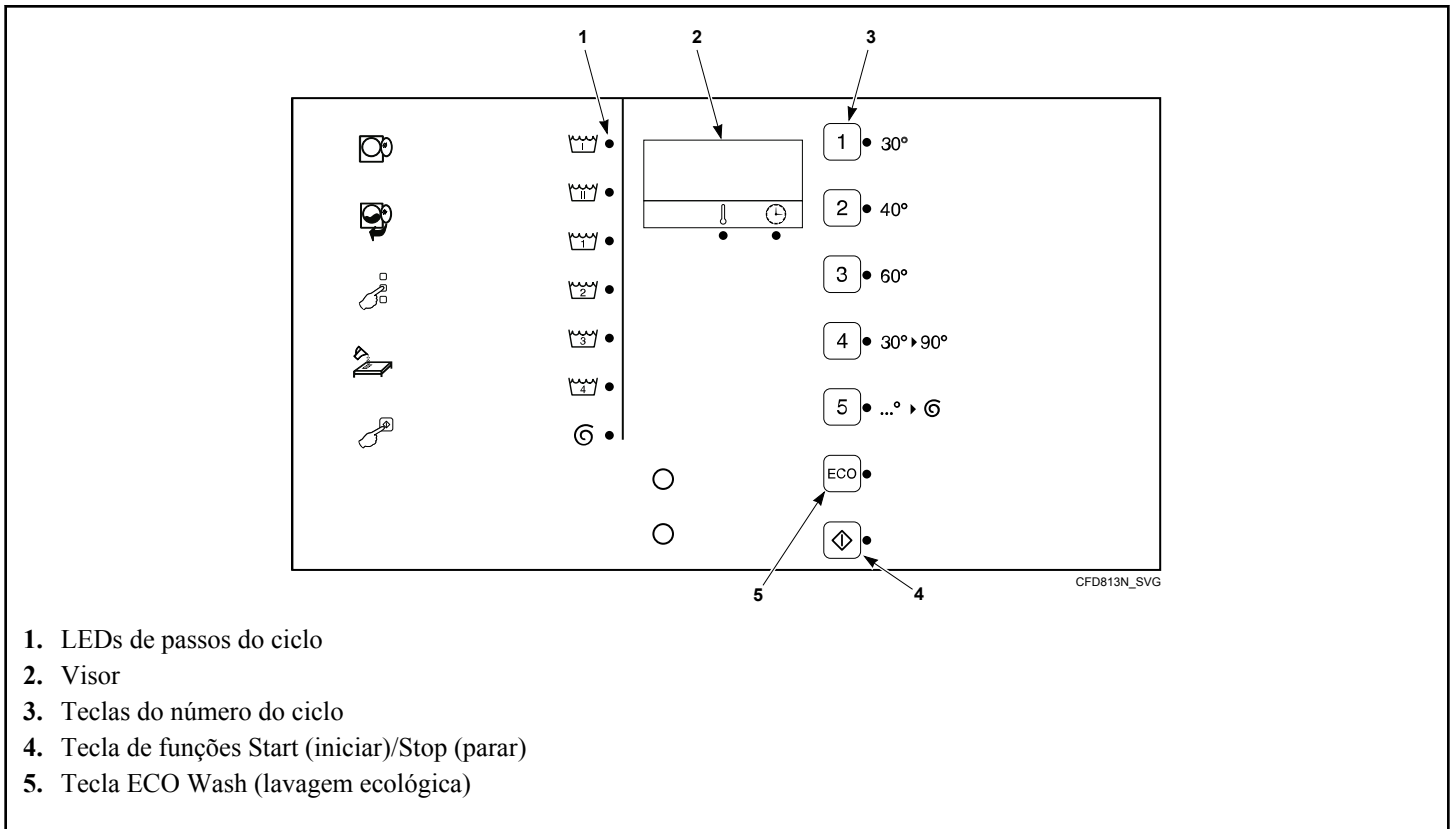


Figura 2

Instruções de operação - Controle STANDARD

1. Abra a porta puxando a maçaneta da porta na sua direção.
2. Carregue a máquina. Consulte a *Figura 3*.

Carregue a máquina de lavar-centrifugar até sua total capacidade, sempre que possível, mas não exceda a capacidade estabelecida de peso da roupa seca da máquina, se os tecidos para lavagem forem bastante densos, apertados e estiverem muito sujos.

Sobrecarregar a máquina pode prejudicar a qualidade da lavagem. O operador precisará experimentar para determinar o tamanho de carga adequado com base no conteúdo de roupas, nível de sujeira e nível de limpeza exigido.

Não ponha carga a menos na máquina. Carregar a menos poderá resultar em condições de desequilíbrio e poderá levar a falha prematura dos rolamentos e da vedação.

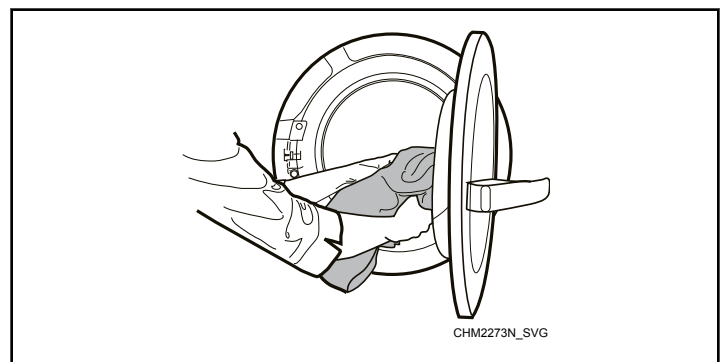


Figura 3

3. Feche a porta empurrando a maçaneta da porta na direção da máquina. Consulte a *Figura 4*.

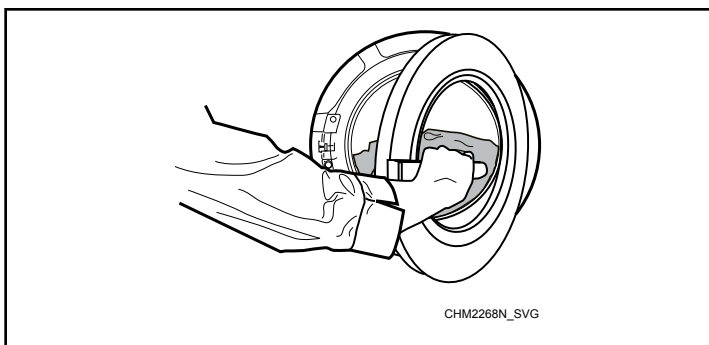


Figura 4

4. Acrescentar suprimentos ao dispensador. Consulte a *Tabela 1*.

a. Detergente:

- Líquido – Compartimento 1 (pré-lavagem) + Compartimento 3
- Em Pó – Compartimento 1 (pré-lavagem) + Compartimento 2

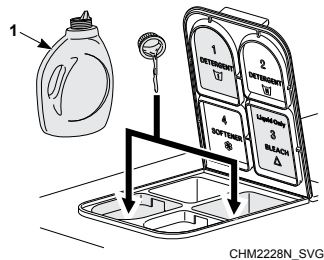
b. Alvejante:

- Líquido – Compartimento 3
- Em Pó – Compartimento 2

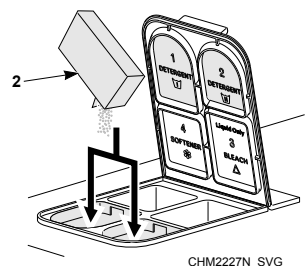
c. Amaciante:

- Líquido – Compartimento 4

a. DETERGENTE

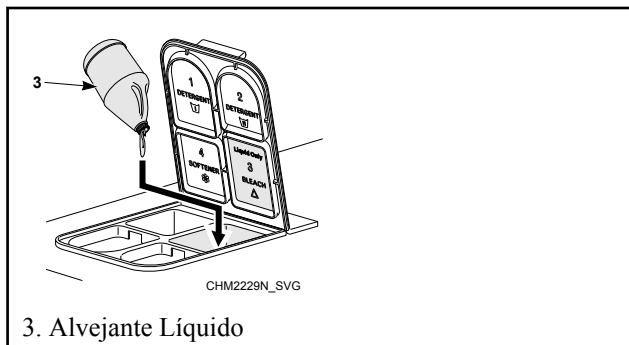


1. Detergente Líquido

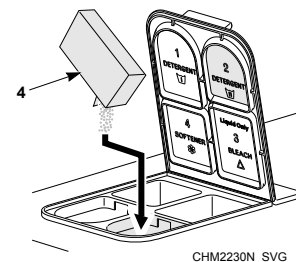


2. Detergente Em Pó

b. ALVEJANTE

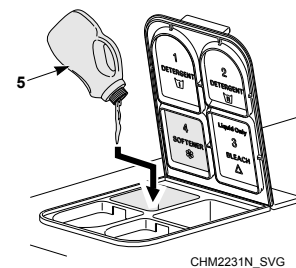


3. Alvejante Líquido



4. Alvejante Em Pó

c. AMACIANTE



5. Amaciante Líquido

Tabela 1

5. Selecione um ciclo pressionando uma tecla do número do ciclo. Consulte a *Figura 5*.

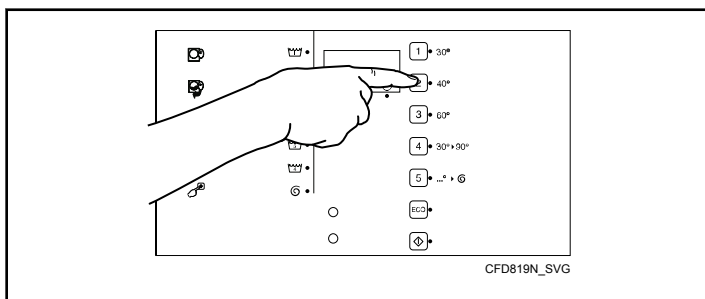


Figura 5

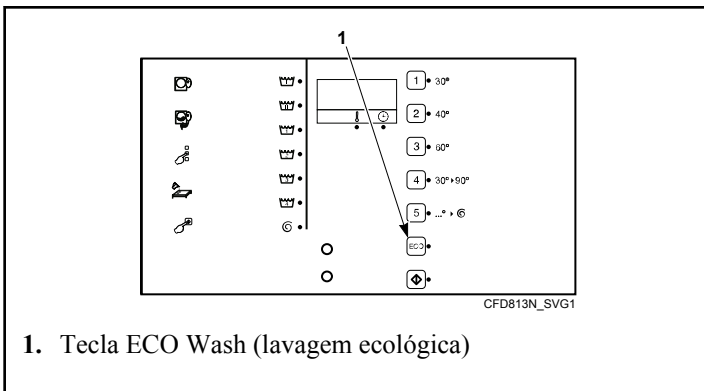
6. Se necessário, reduzir os níveis de água do ciclo. Pressione a tecla ECO Wash (lavagem ecológica). Consulte a *Figura 6*. O LED ECO Wash acende.

NOTA: Por padrão, a redução do nível da água está configurada para 20%, mas pode ser modificada usando o software de programação Cygnus Assist.

NOTA: A redução do nível da água só permanecerá para o ciclo atual.

NOTA: A redução do nível da água também pode ser selecionada quando um ciclo está em processo, pressionando-se a tecla ECO Wash.

NOTA: O teclado ECO Wash está disponível apenas em controles OPL.



1. Tecla ECO Wash (lavagem ecológica)

Figura 6

7. Somente para modelos com pagamento automático, fazer o pagamento. Consulte a *Figura 7*.

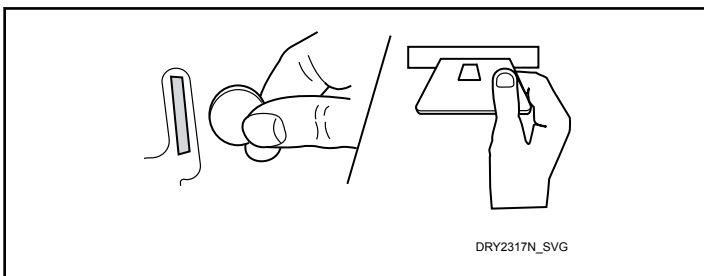


Figura 7

8. Inicie o ciclo pressionando a tecla START (iniciar). Consulte a *Figura 8*.

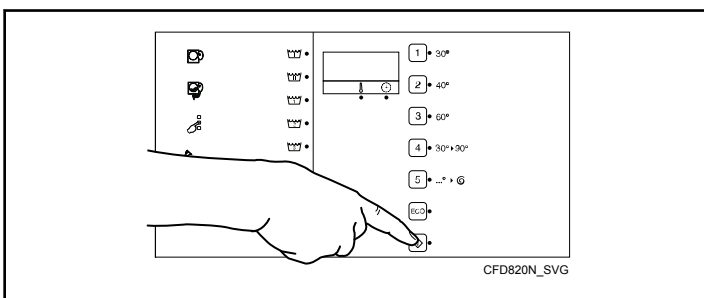
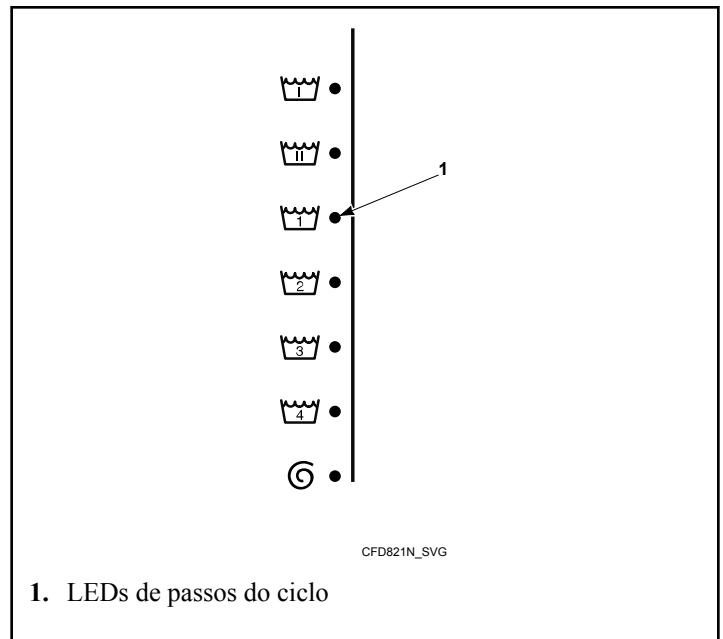


Figura 8

À medida que o ciclo prossegue, os LEDs de passo do ciclo acendem e apagam, indicando o passo que está em andamento.

Consultar *Figura 9*.



1. LEDs de passos do ciclo

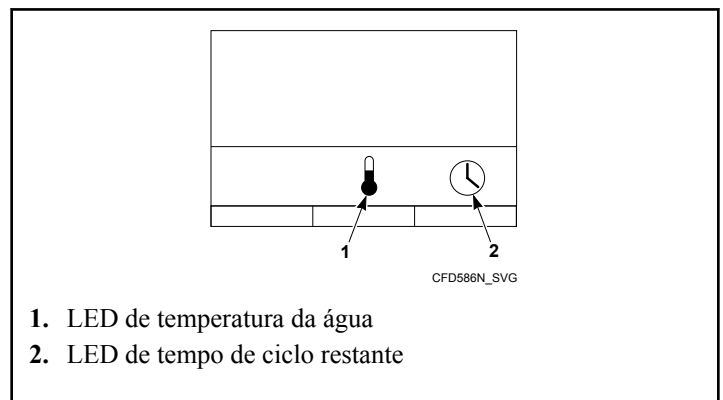
Figura 9

Enquanto o ciclo estiver em andamento, o mostrador se alterna entre a temperatura da água e o tempo de ciclo restante.

Quando a temperatura da água é exibida no mostrador, o LED de temperatura da água se acende.

Quando o tempo de ciclo restante é exibido, o LED de tempo de ciclo se acende.

Consultar *Figura 10*.



1. LED de temperatura da água
2. LED de tempo de ciclo restante

Figura 10

9. O ciclo prosseguirá até a sua conclusão. Quando o ciclo estiver concluído, aparece "End" (Fim) no monitor, e a porta se destrava.

Menu Informações – Controle STANDARD

Enquanto um ciclo estiver em andamento, o operador pode visualizar a velocidade de rotação do cesto, temperatura da água e nível de água ao acessar o Menu Informações.

1. Para acessar o Menu Informações...
 - a. Aperte e segure a tecla 1.

Operação do Cygnus

- b. Enquanto continua a apertar a tecla 1, aperte e solte a tecla 2.
 - c. Continua a segurar a tecla 2 até o monitor mostrar "SPEEd" (Velocidade), que é a primeira opção disponível no Menu Informações.
2. Aperte as teclas 1 e 2 para percorrer as opções do Menu Informações, que são as seguintes:
- a. SPEEd: O monitor alterna entre "SPEEd" e velocidade de rotação do cesto.
 - b. tEMP: O monitor alterna entre "tEMP" e temperatura da água em °C ou °F.
 - c. LEvEL: O monitor alterna entre "LEvEL" e nível da água em polegadas ou centímetros.
3. Para sair do Menu Informações, pressione a tecla 7.

Controle PRO

Tecla operacional

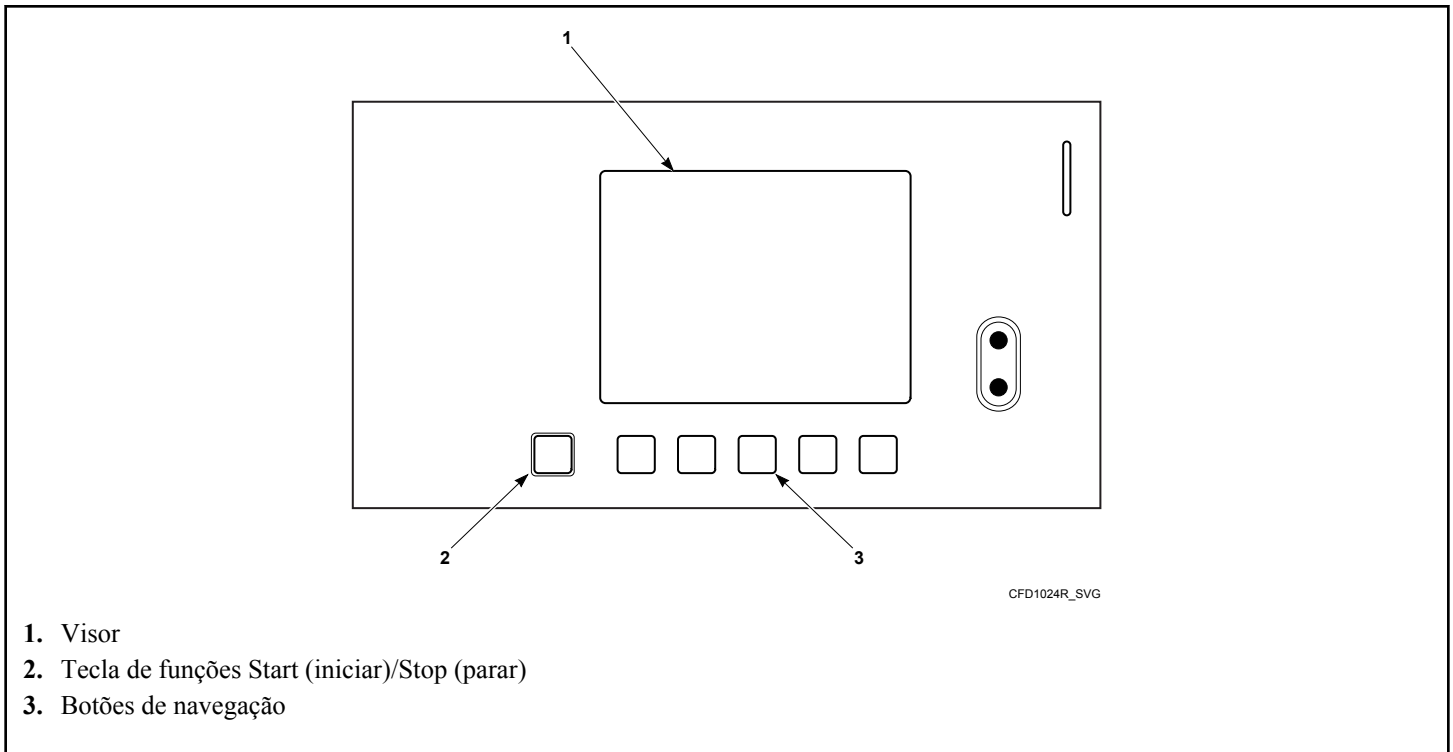


Figura 11

Identificação do monitor

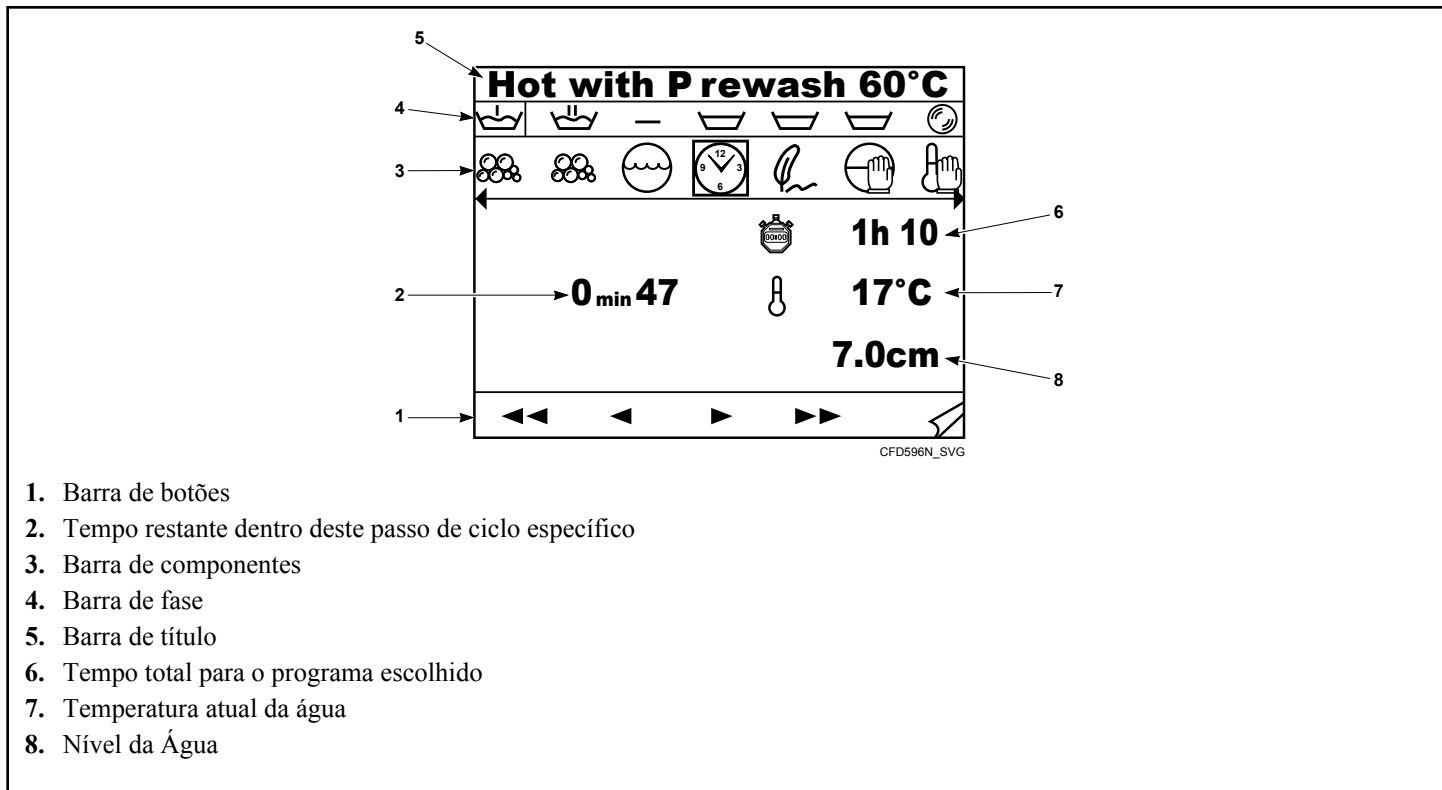


Figura 12

Instruções de operação - Controle PRO

1. Abra a porta puxando a maçaneta da porta na sua direção.
2. Carregue a máquina. Consulte a *Figura 13*.

Carregue a máquina de lavar-centrifugar até sua total capacidade, sempre que possível, mas não exceda a capacidade estabelecida de peso da roupa seca da máquina, se os tecidos para lavagem forem bastante densos, apertados e estiverem muito sujos.

Sobrecarregar a máquina pode prejudicar a qualidade da lavagem. O operador precisará experimentar para determinar o tamanho de carga adequado com base no conteúdo de roupas, nível de sujeira e nível de limpeza exigido.

Não ponha carga a menos na máquina. Carregar a menos poderá resultar em condições de desequilíbrio e poderá levar a falha prematura dos rolamentos e da vedação.

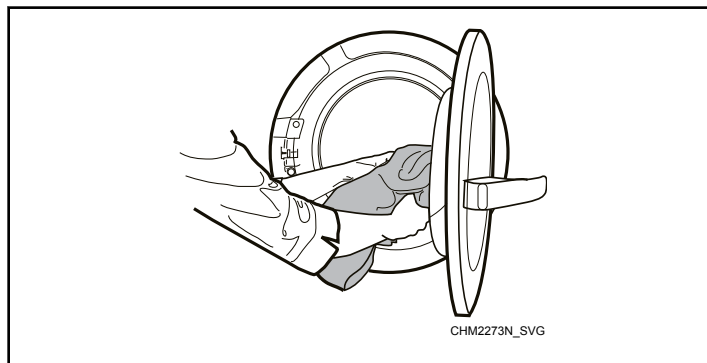
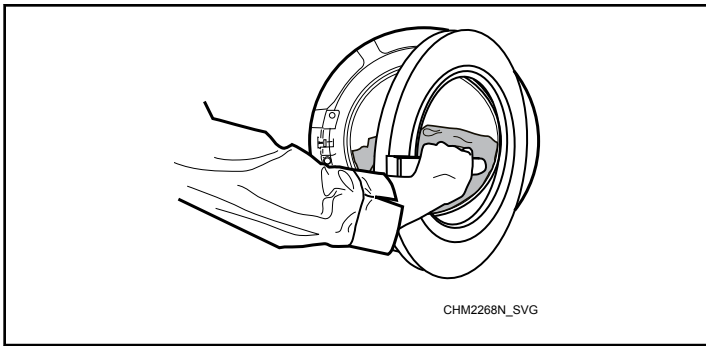


Figura 13

3. Feche a porta empurrando a maçaneta da porta na direção da máquina. Consulte a *Figura 14*.



CHM2268N_SVG

Figura 14

4. Acrescentar suprimentos ao dispensador. Consulte a Tabela 2 .

a. Detergente:

- Líquido – Compartimento 1 (pré-lavagem) + Compartimento 3
- Em Pó – Compartimento 1 (pré-lavagem) + Compartimento 2

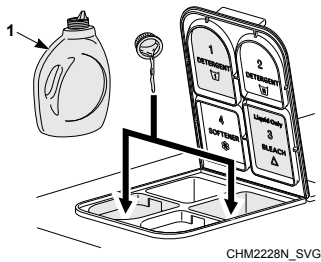
b. Alvejante:

- Líquido – Compartimento 3
- Em Pó – Compartimento 2

c. Amaciante:

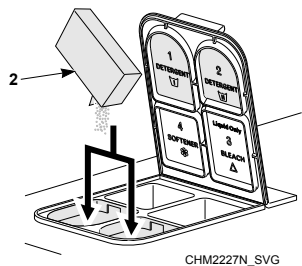
- Líquido – Compartimento 4

a. DETERGENTE



CHM2228N_SVG

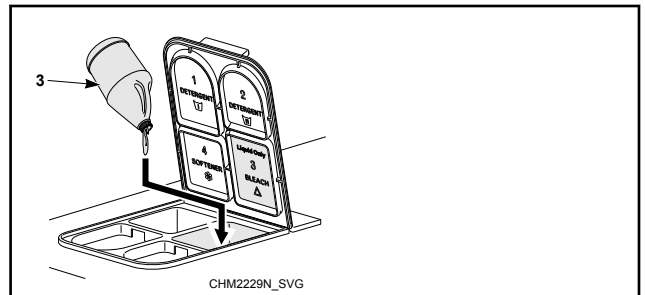
1. Detergente Líquido



CHM2227N_SVG

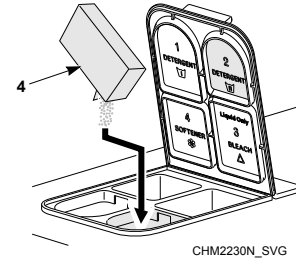
2. Detergente Em Pó

b. ALVEJANTE



CHM2229N_SVG

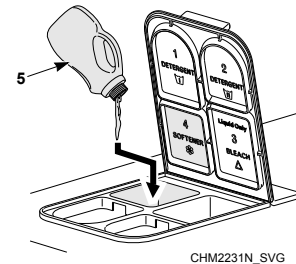
3. Alvejante Líquido



CHM2230N_SVG

4. Alvejante Em Pó

c. AMACIANTE

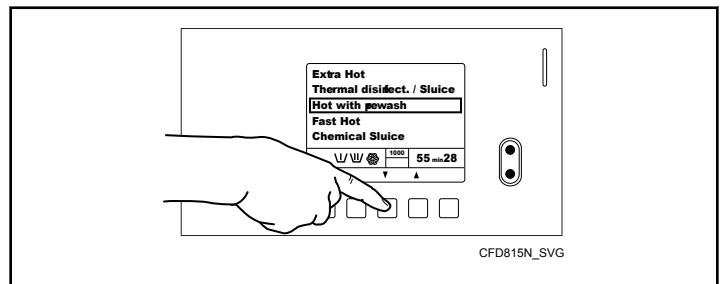


CHM2231N_SVG

5. Amaciante Líquido

Tabela 2

5. Seleccione um ciclo pressionando as teclas para cima e para baixo. Consulte a Figura 15 . O ciclo selecionado aparece no monitor.



CFD815N_SVG

Figura 15

6. Inicie o ciclo pressionando a tecla Start (iniciar)/Stop (parar). Consulte a Figura 16 .

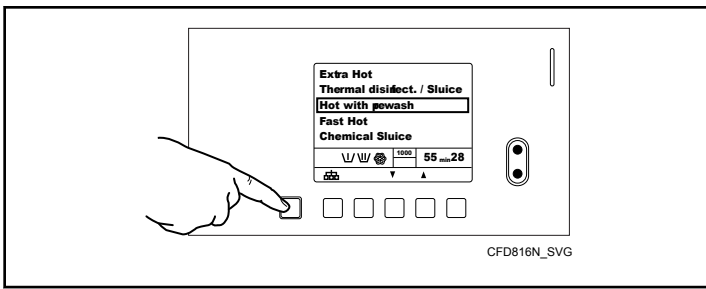


Figura 16

À medida que o ciclo prossegue, os LEDs de passo do ciclo acendem e apagam, indicando o passo que está em andamento. Consulte a *Figura 17*.

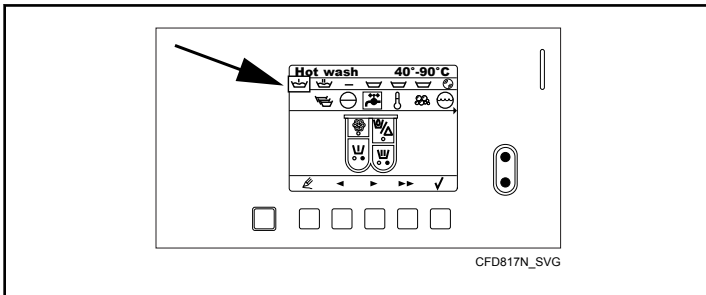


Figura 17

Enquanto o ciclo estiver em andamento, o monitor mostra continuamente o tempo de ciclo restante, a temperatura da água e o nível da água.

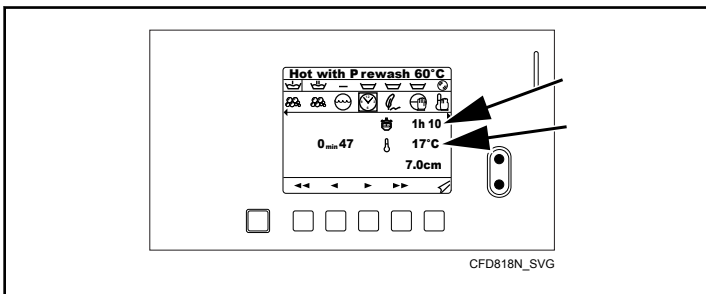


Figura 18

7. O ciclo prosseguirá até a sua conclusão. Quando o ciclo estiver concluído, aparece "End" (Fim) no monitor, e a porta se destrava.

Menu Funções – Controle PRO

Antes de iniciar um ciclo, o operador pode ativar a opção de lavagem econômico, mudar a velocidade de centrifugação do ciclo, ativar a opção de lavagem dependente da carga, adicionar um passo de molho ao primeiro segmento do ciclo, modificar o ciclo para incluir uma agitação de lavagem suave, indicar que o ciclo funcionará múltiplas vezes em seguida e/ou selecionar o tempo de partida do ciclo.

1. Para entrar no Menu Funções, aperte e solte a tecla debaixo do ícone do menu. Consulte a *Figura 19*.

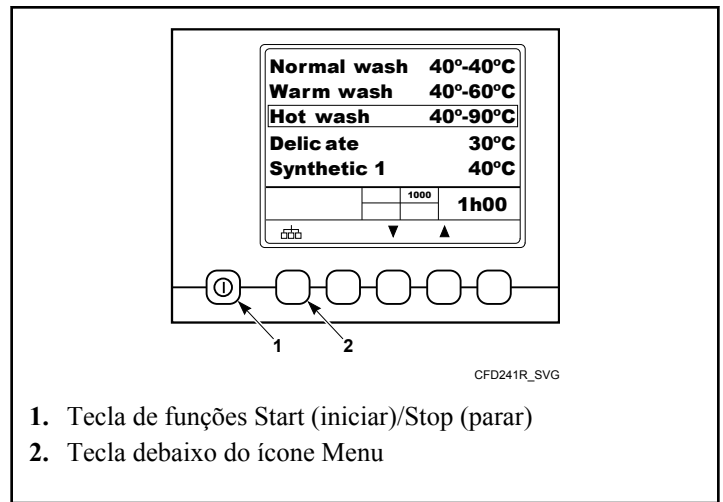


Figura 19

É exibido o Menu Funções. Consulte a *Figura 20*.

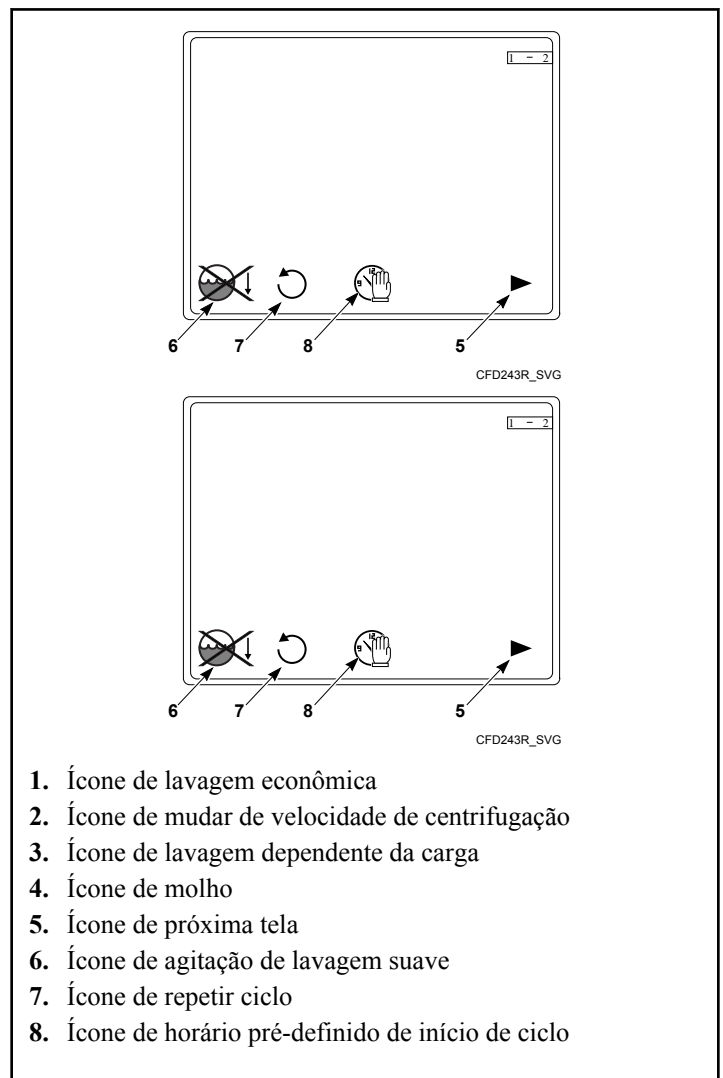


Figura 20

2. As opções do Menu Funções são as seguintes:

1. Ícone de lavagem econômica
2. Ícone de mudar de velocidade de centrifugação
3. Ícone de lavagem dependente da carga
4. Ícone de molho
5. Ícone de próxima tela
6. Ícone de agitação de lavagem suave
7. Ícone de repetir ciclo
8. Ícone de horário pré-definido de início de ciclo

- a. Lavagem econômica: Diminuir os níveis de água de lavagem e enxágue do ciclo para roupas levemente sujas.

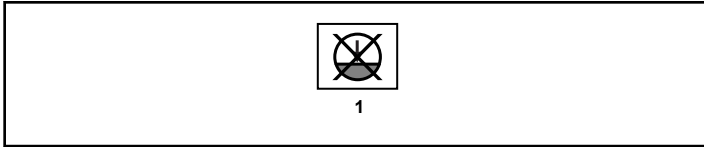


Figura 21

Aperte a tecla debaixo do ícone Lavagem econômica para ligar ou desligar a função. Quando a função estiver desligada, aparecerá um "X" acima do ícone. Consulte a *Figura 21*.

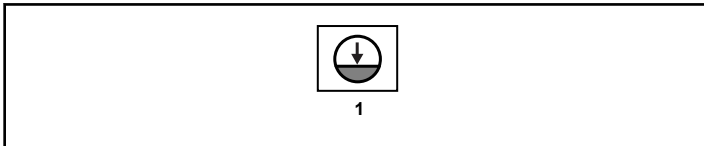


Figura 22

Quando a função estiver ligada, não haverá nenhum "X" acima do ícone. Consulte a *Figura 22*.

NOTA: Quando a função de Lavagem econômica estiver ligada, aparece "eco" na tela de seleção do programa.

- b. Mudar velocidade de centrifugação: Modificar a velocidade do passo de centrifugação mais alta do ciclo.

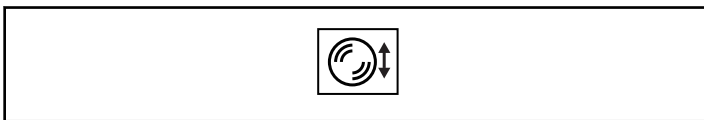


Figura 23

1. Aperte a tecla debaixo do ícone Mudar velocidade de centrifugação. Consulte a *Figura 23*. Aparece a tela Mudar velocidade de centrifugação. Consulte a *Figura 24*.

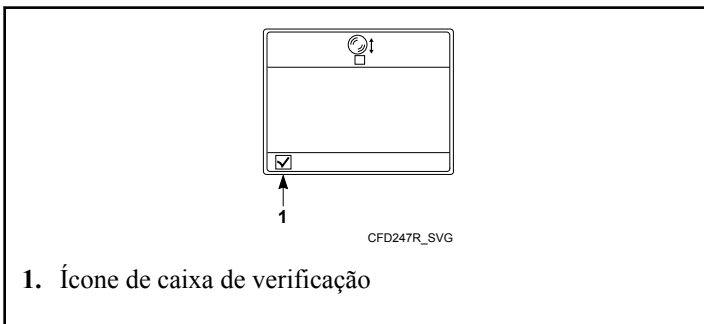


Figura 24

2. Aperte a tecla debaixo do ícone de caixa de verificação. Consulte a *Figura 24*. Aparece o ícone de velocidade de centrifugação. Consulte a *Figura 25*.

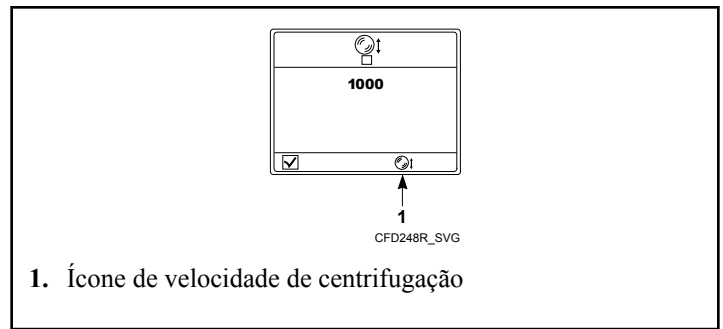


Figura 25

1. Ícone de velocidade de centrifugação

3. Aperte a tecla debaixo do ícone de velocidade de centrifugação. Consulte a *Figura 25*. Agora pode-se modificar a velocidade de centrifugação.
4. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para ajustar a velocidade de centrifugação. Consulte a *Figura 26*.

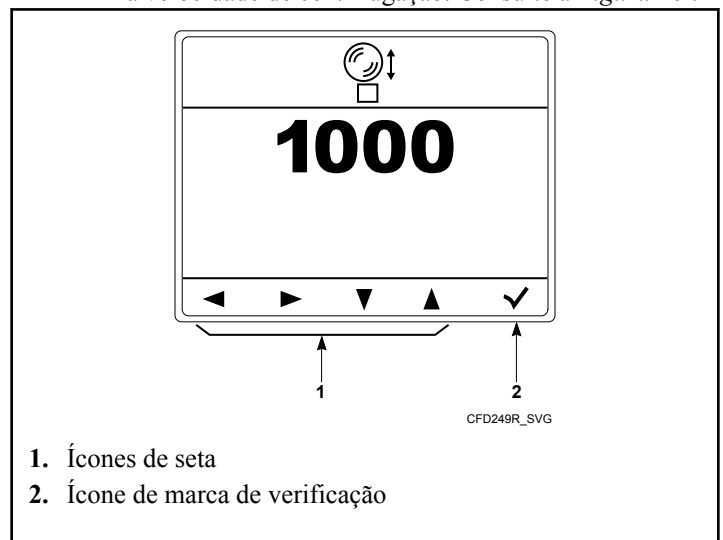


Figura 26

1. Ícones de seta
2. Ícone de marca de verificação

Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para esquerda e para direita para selecionar um número. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para cima e para baixo para ajustar o número selecionado.

5. Aperte a tecla debaixo do ícone de marca de verificação para confirmar a modificação da velocidade de centrifugação. Consulte a *Figura 26*.
6. Para sair da tela Mudar velocidade de centrifugação, aperte a tecla Start (iniciar)/Stop (parar) Consulte a *Figura 19*.
- c. Lavagem dependente da carga Modifique os níveis de água do ciclo e quantidades de produtos químicos com base no tamanho da carga.

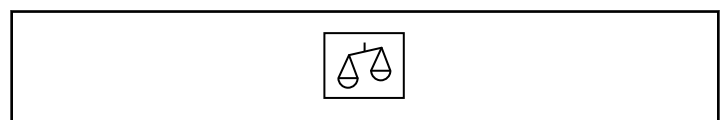


Figura 27

NOTA: Este símbolo só é exibido no Menu Funções se a lavagem dependente de carga tiver sido ativada para o ciclo. Pode-se ativar ou desativar a lavagem dependente da carga utilizando-se o software de PC Cygnus Assist.

1. Aperte a tecla debaixo do ícone Lavagem dependente da carga. Consulte a *Figura 20* . Aparece o ícone Lavagem dependente da carga. Consulte a *Figura 27* .

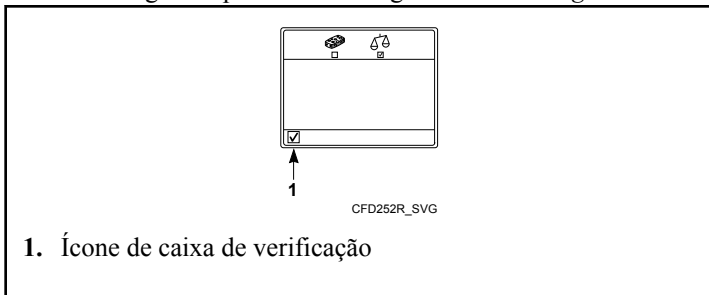


Figura 28

2. A opção Lavagem dependente da carga pode medir o tamanho da carga com base ou na absorção de água ou no nível de água. Para medir o tamanho da carga com base na absorção de água, aperte a tecla Start (iniciar)/ Stop (parar. Consulte a *Figura 19* .
3. Para medir o tamanho da carga com base no nível de água, aperte a tecla debaixo do ícone de caixa de verificação. Consulte a *Figura 28* . Aparece o ícone de peso. Consulte a *Figura 29* .

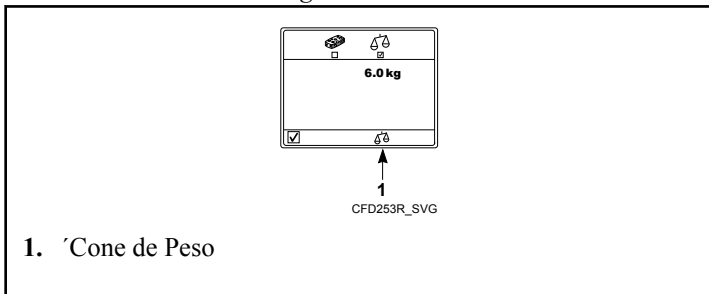


Figura 29

4. Aperte a tecla debaixo do ícone de peso. Consulte a *Figura 29* . Agora pode-se modificar o peso.
5. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para ajustar o peso. Consulte a *Figura 30* .

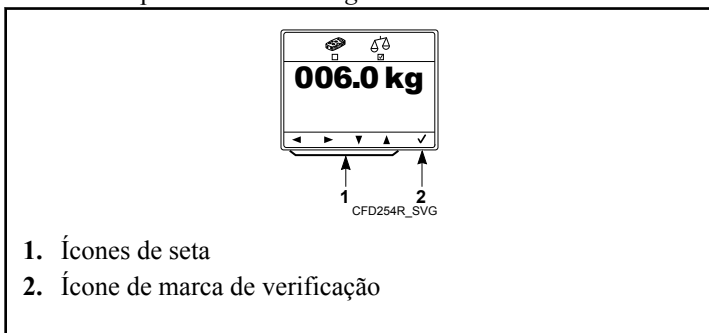


Figura 30

1. Ícones de seta
2. Ícone de marca de verificação

Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para esquerda e para direita para selecionar um número.

Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para cima e para baixo para ajustar o número selecionado.

6. Aperte a tecla debaixo do ícone de marca de verificação para confirmar a modificação da lavagem dependente da carga. Consulte a *Figura 30* .
7. Para sair da tela de lavagem dependente da carga, aperte a tecla Start (iniciar)/Stop (parar). Consulte a *Figura 19* .

NOTA: Quando a função Load-Dependent Wash (lavagem dependente da carga) está ligada, o gráfico a seguir aparece no monitor (consulte a *Figura 31*):

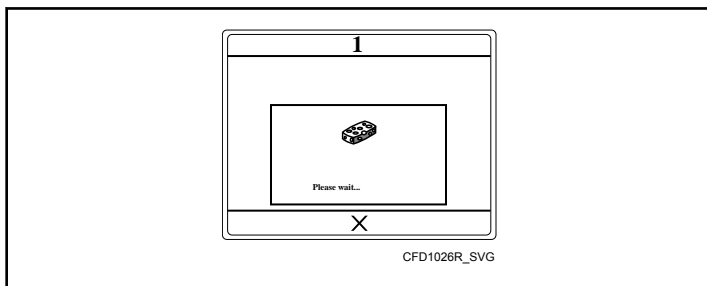


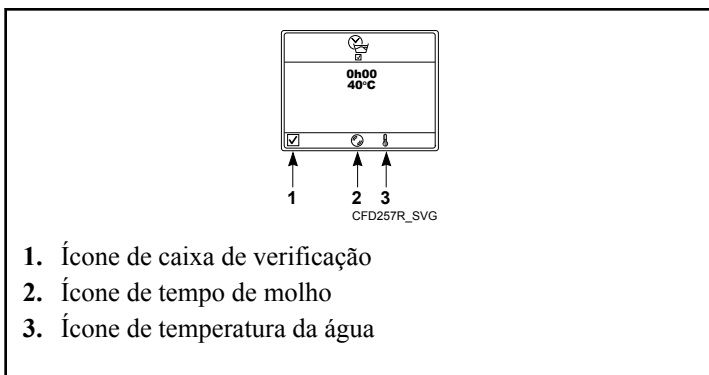
Figura 31

- d. Molho: Adicionar uma etapa de molho ao primeiro segmento do ciclo. Quando se liga a função Molho, o primeiro segmento do ciclo começará com um enchimento até a temperatura programada da água. Durante o enchimento, o cesto agita com uma ação de lavagem suave. Uma vez atingida a temperatura programada, o cesto agita com uma ação de lavagem da esquerda para a direita uma vez a cada 4 minutos. Pode-se programar a temperatura da água e o tempo de molho.



Figura 32

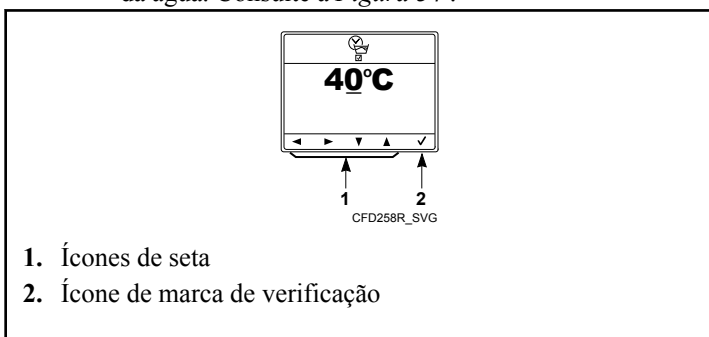
1. Aperte a tecla debaixo do ícone de Molho. Consulte a *Figura 20* . Aparece a tela de Molho. Consulte a *Figura 32* .



1. Ícone de caixa de verificação
2. Ícone de tempo de molho
3. Ícone de temperatura da água

Figura 33

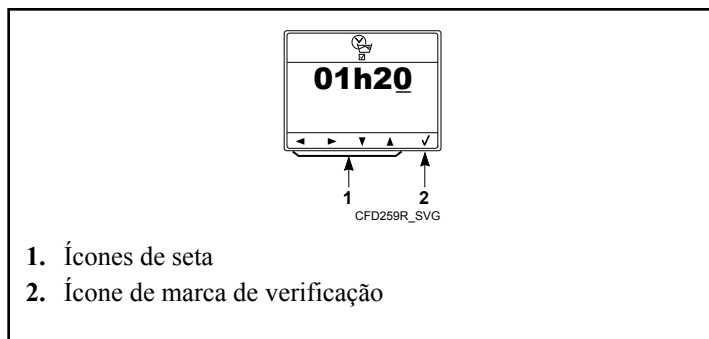
2. Aperte a tecla debaixo do ícone de caixa de verificação. Consulte a *Figura 33* . Aparecem os ícones de temperatura da água e tempo de molho. Consulte a *Figura 32* .
3. Pode-se modificar a temperatura da água e o tempo de molho. Para modificar a temperatura de molho... Aperte a tecla debaixo do ícone de temperatura da água. Consulte a *Figura 33* . Aparece a tela de temperatura da água. Consulte a *Figura 34* .



1. Ícones de seta
2. Ícone de marca de verificação

Figura 34

4. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para ajustar a temperatura da água. Consulte a *Figura 34* . Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para esquerda e para direita para selecionar um número. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para cima e para baixo para ajustar o número selecionado.
5. Aperte a tecla debaixo do ícone de marca de verificação para confirmar a modificação da temperatura da água. Consulte a *Figura 34* .
6. Para modificar o tempo de molho, aperte a tecla debaixo do ícone de tempo de molho. Consulte a *Figura 20* . Aparece a tela de tempo de molho. Consulte a *Figura 35* .



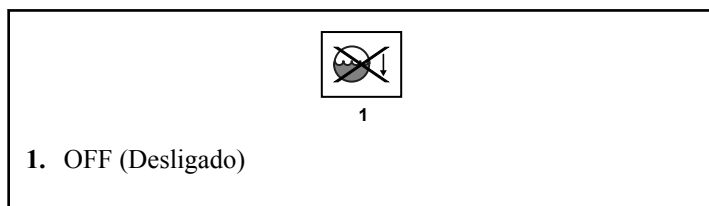
1. Ícones de seta
2. Ícone de marca de verificação

Figura 35

7. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para ajustar o tempo de molho. Consulte a *Figura 35* . Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para esquerda e para direita para selecionar um número. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para cima e para baixo para ajustar o número selecionado.
8. Aperte a tecla debaixo do ícone de marca de verificação para confirmar a modificação do tempo de molho. Consulte a *Figura 35* .
9. Para sair da tela de molho, aperte a tecla Start (iniciar)/ Stop (parar). Consulte a *Figura 19* .

NOTA: Quando a função de molho estiver ligada, aparece "molho" na tela de seleção do programa.

- e. Agitação de lavagem suave: Modificar o ciclo para incluir uma agitação de lavagem suave. Quando a função Suave está ligada, o tempo de agitação do ciclo e o tempo de parada de agitação são substituídos um pelo outro.



1. OFF (Desligado)

Figura 36

1. Aperte a tecla debaixo do ícone Agitação de lavagem suave. Consulte a *Figura 20* . Quando a opção estiver desligada, aparecerá um "X" acima do ícone. Quando a opção estiver ligada, não haverá nenhum "X" acima do ícone. Consulte a *Figura 36* .
- f. Repetir o ciclo: Acione um ciclo múltiplas vezes em seguida.

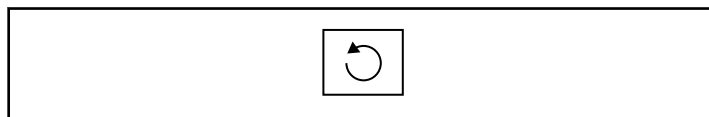


Figura 37

1. Aperte a tecla debaixo do ícone Repetir ciclo. Consulte a *Figura 20* . Aparece a tela Repetir ciclo. Consulte a *Figura 38* .

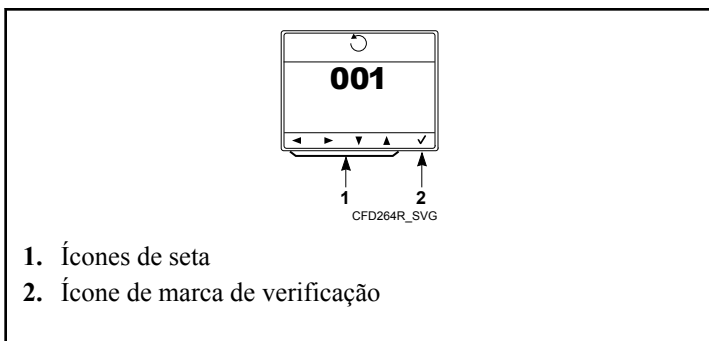


Figura 38

2. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para ajustar o número de repetições do ciclo. Consulte a *Figura 38* . Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para esquerda e para direita para selecionar um número. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para cima e para baixo para ajustar o número selecionado.
 3. Aperte a tecla debaixo do ícone de marca de verificação para confirmar a modificação do número de repetições do ciclo.. Consulte a *Figura 38* .
- g. Tempo pré-definido de início do ciclo:selecione o horário de início do ciclo.

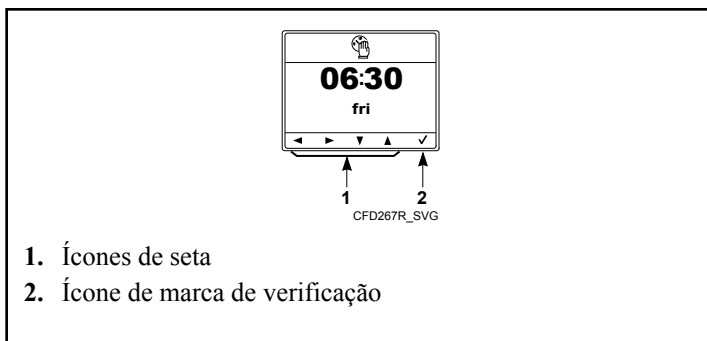


Figura 41

4. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para ajustar o dia de início do ciclo. Consulte a *Figura 41* . Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para esquerda e para direita para selecionar um número. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para cima e para baixo para ajustar o número selecionado.
5. Aperte a tecla debaixo do ícone de marca de verificação para confirmar a modificação do dia de início do ciclo. Consulte a *Figura 41* .
6. Aperte a tecla de Start (iniciar)/Stop (parar). Consulte a *Figura 19* . Aparece a tela de horário pré-definido de início do ciclo. Consulte a *Figura 42* .

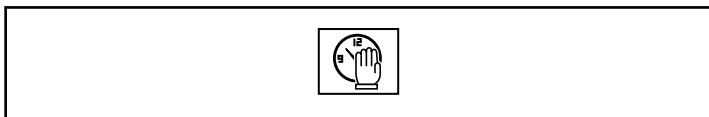


Figura 39

1. Aperte a tecla debaixo do ícone de tempo pré-definido de início do ciclo. Consulte a *Figura 39* . Aparece a tela tempo pré-definido de início do ciclo. Consulte a *Figura 40* .

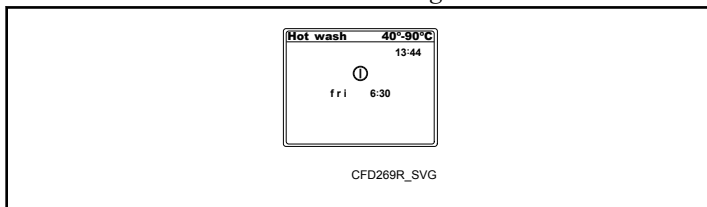


Figura 42

3. Para sair do Menu Funções, pressione a tecla Start (iniciar)/ Stop (parar). Consulte a *Figura 19* .

Menu Informações – Controle PRO

Enquanto um ciclo estiver em andamento, o operador pode acessar o Menu Informações para visualizar detalhes do ciclo ou modificar a temperatura do ciclo, nível de água, ação de lavagem ou horário de sinal para a bomba de sabão líquido.

1. Para acessar o Menu Informações, aperte a tecla debaixo do ícone folheto virado (consulte *Figura 43*).

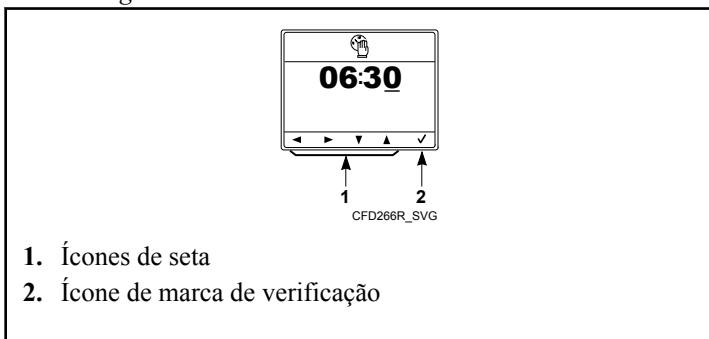


Figura 40

2. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para ajustar o horário de início do ciclo. Consulte a *Figura 40* . Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para esquerda e para direita para selecionar um número. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para cima e para baixo para ajustar o número selecionado.
3. Aperte a tecla debaixo do ícone de marca de verificação para confirmar a modificação do horário de início do ciclo. Consulte a *Figura 41* . Aparece o dia de início do ciclo. Consulte a *Figura 41* .

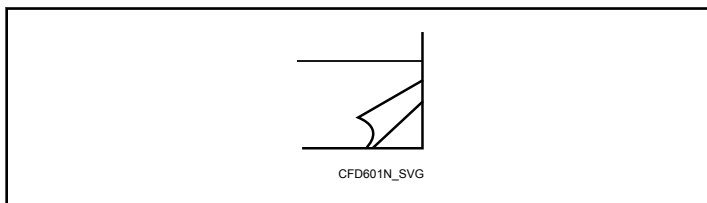


Figura 43

É exibido o Menu Informações. Consulte a .

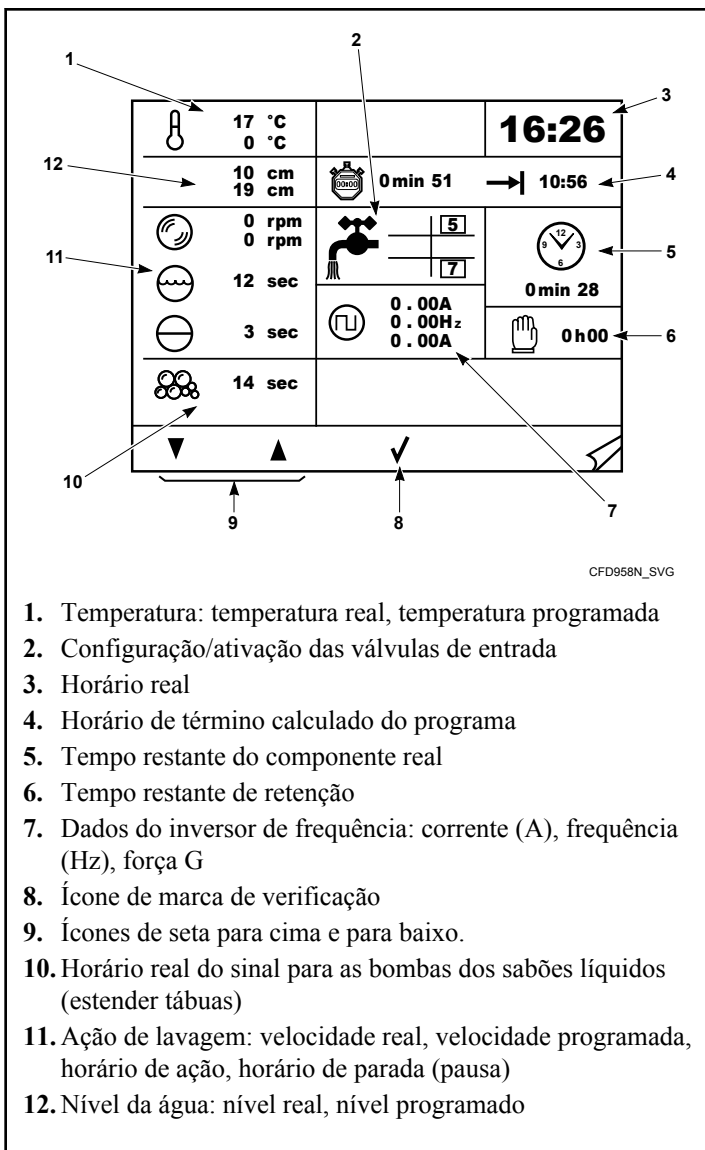


Figura 44

2. Para modificar o ciclo...
 - a. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para cima e para baixo para selecionar o ajuste de ciclo desejado. Consulte a *Figura 44* .
 - b. Aperte a tecla debaixo do ícone de marca de verificação. Consulte a *Figura 44* . O ajuste do ciclo está realçado.
 - c. Aperte as teclas debaixo dos ícones de seta para cima e para baixo para configurar o ajuste do ciclo. Consulte a *Figura 44* .
 - d. Aperte a tecla debaixo do ícone de marca de verificação para confirmar o ajuste do ciclo. Consulte a *Figura 44* .

Opção de inclinação

O operador controla a inclinação e a rotação do cesto usando um controle pendente.

O controle pendente possui um botão de segurança, que o operador tem que pressionar e segurar enquanto pressiona outros botões do controle pendente, que incluem inclinação para frente (para cima), inclinação para trás (para baixo), rotação do cesto à direita (para frente) e rotação do cesto à esquerda (inversa).

Operação

Quando o ciclo termina, o controle destrava a porta. A tela de inclinação é mostrada no monitor do controle. Consulte a *Figura 45*. Abra a porta e trave-a no local usando o sistema especial montado na dobradiça da porta.

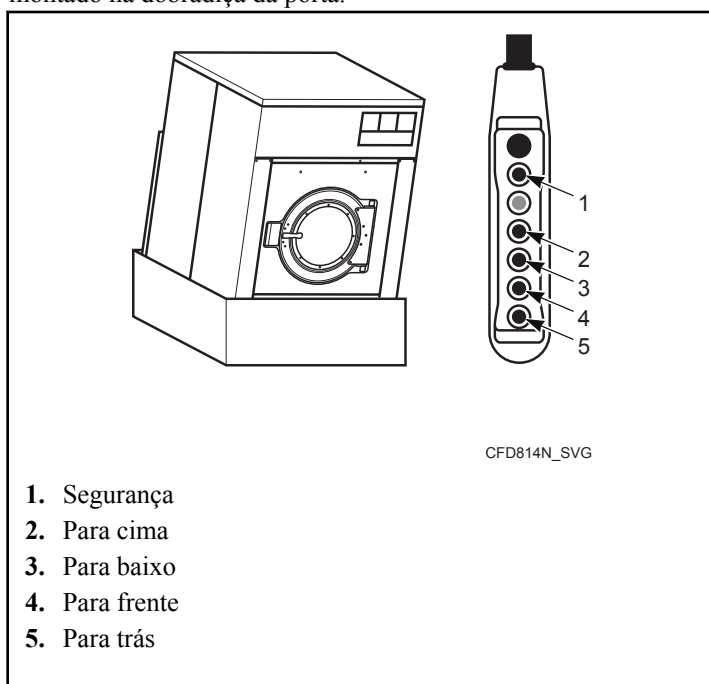


Figura 45


O operador pode então descarregar a máquina usando o controle pendente. A tecla da máquina não é utilizado durante esta operação.

Usando o controle pendente, incline a máquina para frente e gire a cesta manualmente. Após a máquina ter sido descarregada, retorne-a para a posição de nível. Após a máquina ter sido recolocada na posição de nível, pressione o botão Stop (parar) na tecla da máquina para retornar o controle para o modo pronto.

NOTA: Se tentar iniciar um ciclo enquanto a máquina não estiver na posição de nível, a tela de inclinação será exibida. Consulte a *Figura 45*. Usando o controle pendente, retorne a máquina para a posição de nível, antes de tentar iniciar um ciclo.


NOTA: Se a máquina detectar que ela não está no nível durante um ciclo, o controle terminará o ciclo e "Erro 61: Interruptor de início aberto durante a lavagem" será exibido no monitor.

Manutenção

	ATENÇÃO
<p>Bordas afiadas podem causar lesões corporais. Use óculos e luvas de proteção, use ferramentas adequadas e forneça iluminação durante o manuseio de peças de chapa metálica.</p>	
W366R1	

IMPORTANTE: Coloque novamente todos os painéis que foram removidos para a execução dos procedimentos de reparo e manutenção. Não opere a máquina sem as proteções ou com peças partidas ou em falta. Não faça nenhuma derivação dos dispositivos de segurança.

Diariamente

	ATENÇÃO
<p>Não pulverize água na máquina. Poderão ocorrer curtos-circuitos e danos graves.</p>	
W782	

IMPORTANTE: A fechadura da porta deve ser verificada diariamente para garantir uma operação correta. Verifique também se todos os adesivos de segurança e de instruções estão na máquina. Qualquer adesivo de instruções de segurança em falta ou ilegível deve ser substituído imediatamente.


No início do dia

1. Confira o intertravamento da porta antes de iniciar a operação:
 - a. Tente colocar a máquina em funcionamento com a porta aberta. A máquina não deverá funcionar.
 - b. Feche a porta sem trancá-la e ligue a máquina. A máquina não deverá funcionar.
 - c. Tente abrir a porta enquanto o ciclo está em andamento. A porta não deverá abrir.

Caso a fechadura e o intertravamento da porta não estejam funcionando corretamente, desligue a energia e chame um técnico de assistência.

IMPORTANTE: A fechadura da porta deve ser verificada diariamente para garantir uma operação correta. Verifique também se todos os adesivos de segurança e de instruções estão na máquina. Substitua se necessário.

2. Verifique se as conexões da mangueira da válvula de admissão de água situadas na traseira da máquina apresentam vazamentos.
3. Verifique se as conexões da mangueira de vapor apresentam vazamentos (quando aplicável).
4. Inspeccione vazamentos em todas as entradas, linhas e conexões de produtos químicos.

	ATENÇÃO
<p>Para reduzir o risco de choque elétrico, lesões graves ou morte, desligue a corrente elétrica fornecida à máquina de lavar-centrifugar antes de examinar a fiação.</p>	
W636	

5. Verifique se o isolamento se encontra intacto em todos os cabos externos e se todas as conexões estão presas. Caso haja fios desencapados, chame um técnico de manutenção.

Final do Dia

1. Elimine os restos de detergente e todos os corpos estranhos presentes na junta da porta.
2. Limpe o vidro da porta com um pano úmido.
3. Limpe a tampa do dispensador automático de suprimentos e a área em geral.
4. Limpe os painéis superior, dianteiro e laterais da máquina com um detergente neutro. Enxagúe com água limpa. NÃO use produtos que contenham álcool no painel de controle.
5. Inspeccione e limpe o cesto.
6. Limpe os filtros da caixa do inversor semanalmente ou com maior frequência conforme necessário [onde aplicável]:
 - a. Lave o filtro com água morna e deixe secar ao ar. Como alternativa, o filtro pode ser limpo a vácuo.

NOTA: Descarregue a máquina de imediato após a conclusão de cada ciclo para evitar o acúmulo de umidade. Deixe a porta de carregamento aberta após a conclusão de cada ciclo para deixar que a umidade evapore.

Semanalmente

1. Verifique se a máquina apresenta vazamentos.
 - a. Inicie um ciclo sem carga para encher a máquina.
 - b. Verifique se a porta e junta da porta não apresentam vazamentos.
 - c. Verifique se a válvula de drenagem está operacional e se o sistema de drenagem não apresenta nenhuma obstrução. Se não houver vazamentos de água durante o primeiro

segmento da lavagem, a válvula de drenagem está fechada e funcionando corretamente.

2. Limpe os filtros da caixa do inversor semanalmente ou com maior frequência conforme necessário [onde aplicável]:
 - a. Lave o filtro com água morna e deixe secar ao ar. Como alternativa, o filtro pode ser limpo a vácuo.

IMPORTANTE: A tampa do módulo de controle e o filtro do ventoinha devem estar colocados para que a ventoinha resfrie adequadamente o inversor de acionamento. Deixar de atender este aviso anulará a garantia e pode levar a reparo dispendioso do inversor de acionamento.

3. Em máquinas equipadas com um sistema automático de abastecimento de produtos químicos, verifique as conexões de produtos químicos, inspecionando todas as conexões e mangueiras de produtos químicos para ver se há vazamentos ou rachaduras.

IMPORTANTE: Vazamentos de produtos químicos podem causar rapidamente danos permanentes aos componentes da máquina e da estrutura.

Mensalmente

NOTA: Desligue a energia da máquina na fonte antes de efetuar os procedimentos de manutenção mensais.

1. Verifique se as correias necessitam ser substituídas ou ajustadas. Contate um técnico de manutenção em qualquer dos casos.
 - a. Verifique se as correias apresentam desgaste desigual e arestas corroídas.
 - b. Para sistemas de acionamento com polia ranhurada, verifique o alinhamento colocando uma régua entre as faces das duas polias. A régua de nivelamento deve estabelecer contato com as polias em quatro pontos. Consulte a *Figura 46*. Depois de fazer os ajustes necessários, aperte a contraporca de tensionamento da mola superior para 20.6 ± 2 pé.lbs.

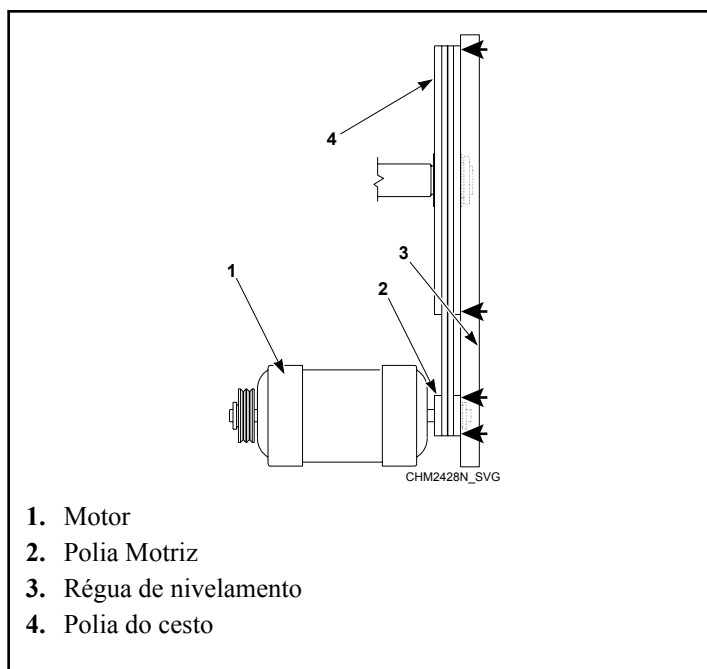


Figura 46

- c. Verifique a tensão da correia. Consulte a *Tensão da Correia*.

Tensão da Correia		
Família de produto	Modelo	Tensão da correia (lbs.)
Gabinete com montagem permanente	14, 18, 25, 65, 75 e 100	56-73
	30, 35, 135 e 165	77-100
	33, 40, 150 e 185	116-151
	55 e 235	119-154
	75 e 305	149-194
	90 e 400	112-149

Tensão da Correia		
Família de produto	Modelo	Tensão da correia (lbs.)
Gabinete independente	12, 14, 18, 25, 60, 65, 75 e 100	106-172
	30, 35, 135 e 165	71-139
	55 e 235	185-236
	75 e 305	240-266
	455 e 575	90 a 103
	730 e 900	113 a 148

Tabela 3

2. Verifique se há vazamentos na mangueira do ladrão e na mangueira de drenagem.
3. Verifique as mangueiras do dispensador de suprimentos e as conexões das mangueiras.
4. Limpe as telas de filtro da mangueira de admissão:
 - a. Corte a água e espere a válvula esfriar, se necessário.
 - b. Desparafuse a mangueira de admissão e remova a tela de filtro.
 - c. Limpe com água e sabão e coloque novamente. Substitua se apresentar desgaste ou danos.

A cada dois meses

Apenas para os modelos de Gabinete Independente de 455 l (100 lb), 575 l (135 lb), 730 l (165 lb) e 900 l (200 lb), adicionar uma pequena quantidade de graxa tipo EP2 nos orifícios de injeção de graxa localizados na traseira da máquina. Consulte a *Figura 47*.

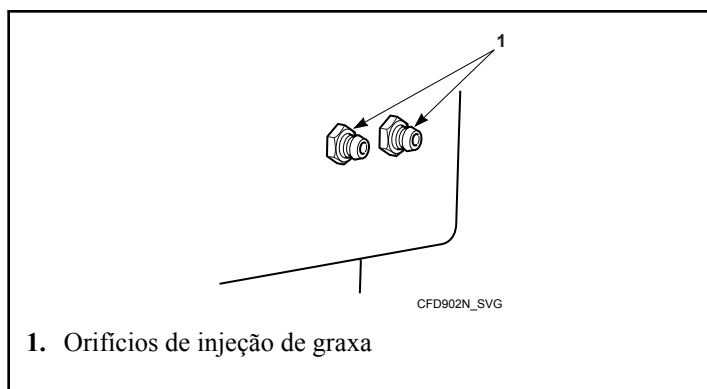


Figura 47

Trimestralmente

NOTA: Desligue a energia da máquina na origem antes de efetuar os procedimentos de manutenção trimestrais.

1. Aperte as dobradiças e fechos da porta, se necessário.
2. Aperte os parafusos chumbadores, se necessário.
3. Verifique se a blindagem do motor de drenagem está colocada e presa, se for equipada.
4. Limpe o filtro de vapor fornecido pelo cliente, quando aplicável. Consulte a *Figura 48*.
 - a. Corte o abastecimento de vapor e aguarde a válvula esfriar.
 - b. Desparafuse a tampa.
 - c. Remova e limpe o elemento.
 - d. Substitua o elemento e a tampa.

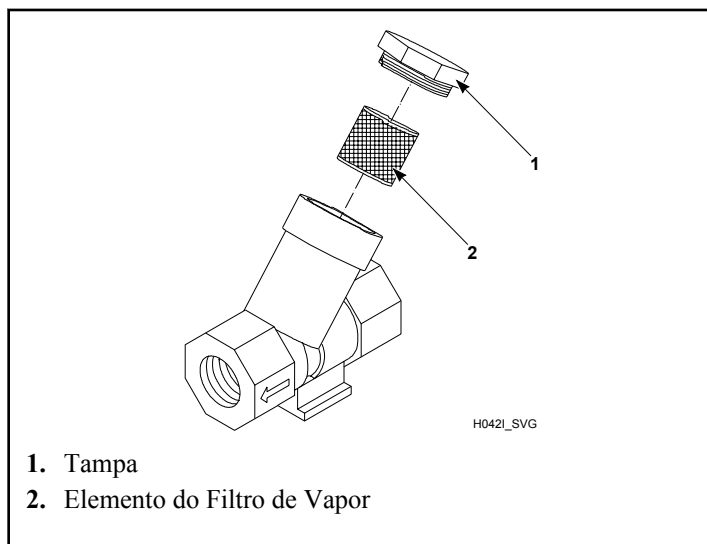


Figura 48

5. Aperte as contraporcas dos parafusos de montagem do motor e as contraporcas do parafuso do mancal.
6. Limpe a vácuo os fiapos presos à ventilação do motor.

7. Limpe todas as placas eletrônicas para eliminar a umidade e a poeira com ar comprimido.
8. Verifique se o isolamento se encontra intacto em todos os cabos externos e se todas as conexões se encontram firmes. Caso haja fios desencapados, chame um técnico de manutenção.
9. Limpe as lâminas da ventoinha do inversor [onde aplicável].

Anual

Somente para os modelos 75, 90, 305 e 400, troque o lubrificador automático da máquina..

Cuidados com o Aço Inoxidável

- Remova a sujeira e a graxa com detergente e água. Enxágue cuidadosamente e seque após a lavagem.
- Evite o contato entre metais diferentes, de forma a evitar a corrosão galvânica quando houver a presença de soluções salinas ou ácidas.
- Não permita que soluções ácidas ou salinas evaporem ou sequem no aço inoxidável. Limpe todos os resíduos.
- Esfregue na direção das linhas de polimento ou da granulação do aço inoxidável para evitar marcas de riscos quando usar produtos de limpeza abrasivos. Use palha de aço inoxidável ou escovas de cerdas macias e não metálicas. Não utilize palha de aço comum nem escovas de aço.
- Se o aço inoxidável aparentar estar ficando enferrujado, a causa da ferrugem poderá ser uma peça de ferro ou de aço que não seja inoxidável, como um prego ou parafuso.
- Evite a descoloração ou termo-coloração por superaquecimento limpando com um pó ou usando soluções químicas especiais.
- Não deixe soluções esterilizantes sobre equipamentos de aço inoxidável durante períodos prolongados.
- Quando utilizar suprimento externo de produtos químicos, certifique-se que não ocorra efeito sifão com os produtos quando a máquina não estiver em uso. Os produtos químicos altamente concentrados podem causar danos graves ao aço inoxidável e a outros componentes da máquina. Os danos desse tipo não são cobertos pela garantia do fabricante. Instale a bomba e a tubulação abaixo do ponto de injeção da máquina para evitar o efeito sifão dos produtos químicos para dentro da máquina.